

Art. 14. De Executieve beslist bij een met redenen omkleed besluit binnen een termijn van acht maanden met ingang van de ontvangst van de aanvraag door het bestuur.

Die termijn kan met een met redenen omkleed besluit van de Executieve één of meerdere malen met een bijkomende termijn van vier maanden worden verlengd.

De beslissing wordt betekend en bekendgemaakt overeenkomstig artikel 11.

HOOFDSTUK 2. — *Verpachtingen van weinig belangrijke oppervlakten in steenkoolmijnen*

Art. 15. Elke aanvraag om verpachting van weinig belangrijke oppervlakten in één of meerdere bepaalde steenkoolagen wordt ingediend door de verpachter bij het bestuur in de in artikel 2 voorziene vormen.

Bij de aanvraag wordt gevoegd hetzij een voor eensluidend verklaard afschrift van de tussen de partijen gesloten « ne varietur » overeenkomst die onder de opschortende voorwaarde van de administratieve vergunning dient te worden gesloten, hetzij het bewijs dat de betwiste verpachting op de rol van de rechtsbank van eerste aanleg wordt gebracht.

Worden eveneens toegevoegd in vijf exemplaren en op een schaal van 1/2 500e :

1° een plan van de oppervlakte dat de grenzen van de omtrek van het te verpachten deel opgeeft;

2° de plannen van de bestaande ondergrondse werken :

a) in de te verpachten oppervlakten en lagen;

b) in een straal van 200 m buiten de omtrek van het te verpachten deel.

Art. 16. Het bestuur schrijft de aanvraag onder haar datum in het in artikel 4 voorziene register over.

Binnen de maand stuurt de mijnningénieur het volledig dossier met zijn advies aan de Bestendige Deputatie.

De Bestendige Deputatie neemt haar besluit binnen de maand.

Zij kan machtiging verlenen om de door de bestekken opgelegde grensstroken tussen de werken van de verpachtende mijn en de verpachte afzettingen.

Art. 17. De Bestendige Deputatie betekent haar besluit aan de betrokkenen partijen en stuurt het dossier met een afschrift van haar besluit terug aan de mijnningénieur.

TITEL IV. — *Fusie van concessies*

Art. 18. De vergunningsaanvraag om fusie van concessies wordt bij het bestuur ingediend door de titularis van de te fusioneren concessies en zulks in de vormen bepaald in artikel 2.

De aanvraag wordt opgemaakt onder de voorwaarden voorzien in artikel 3, § 1, 1°, 4° en 5°, en gaat vergezeld van de in artikel 3, § 2, 1° en 4°, bedoelde documenten.

Art. 19. Het bestuur schrijft de aanvraag onder haar datum in het in artikel 4 voorziene register over.

Binnen twee maanden na ontvangst van de aanvraag stuurt het bestuur het volledige dossier met het verslag van de mijnningénieur aan de Minister.

Binnen een maand stuurt de Minister het volledige dossier met zijn verslag voor advies aan de Raad van State.

De Executieve beslist bij een met redenen omkleed besluit binnen een termijn van vijf maanden met ingang van de ontvangst van de aanvraag door het bestuur.

De beslissing wordt betekend en bekendgemaakt overeenkomstig artikel 11.

TITEL V. — *Slotbepaling*

Art. 20. De Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 juli 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting
voor het Waalse Gewest,

G. LUTGEN

F. 91 — 332

7 DECEMBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon déterminant les conditions d'octroi à la Société régionale wallonne du Logement de l'intervention de la Région wallonne dans le financement de la construction de logements sociaux et moyens

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1990;

Vu le décret du 26 juillet 1990 contenant le premier feuilletton d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1990;

Vu les motions motivées du Conseil régional wallon du 14 décembre 1989 et du 11 juillet 1990 relatives au Budget Administratif du Ministère de la Région Wallonne, pour l'année budgétaire 1990;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 décembre 1990;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 novembre 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, paragraphe 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence :

Considérant que les crédits inscrits en vue d'assurer la construction de logements sociaux ou moyens doivent être mis sans délai à la disposition de la Société régionale wallonne du Logement, cette mise à disposition permettant la définition du programme réservé aux sociétés bénéficiaires de l'intervention de la Région wallonne;

Sur proposition du Ministre de la Région wallonne ayant l'Agriculture, l'Environnement et le Logement dans ses attributions,

Arrêté :

Article 1^{er}, § 1^{er}. Il est octroyé à la Société régionale wallonne du Logement, à charge de l'article 43.04 du programme 05 de la section 15, Titre I, du budget administratif du Ministère de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1990, une somme globale de trente millions de francs (30 000 000 F).

§ 2. La somme visée au paragraphe 1^{er} du présent article, sera liquidée à la Société régionale wallonne du Logement après que l'Exécutif ait arrêté les modalités de l'intervention financière de la Région dans les charges de remboursement des emprunts contractés par les sociétés immobilières de service public, pour construire des habitations sociales ou moyennes.

Art. 2. La Société régionale wallonne du Logement est tenue de répartir le montant versé en application de l'article 1^{er} du présent arrêté, entre les sociétés immobilières de service public, selon les modalités déterminées par l'Exécutif.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 8 novembre 1990.

Art. 4. Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté,

Namur, le 7 décembre 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon
chargé de l'Economie, des PME et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Agriculture,
de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 91 — 332

7. DEZEMBER 1990. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung der Beihilfe der Wallonischen Region an die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien zur Finanzierung des Sozial- und Mittelwohnungsbaus

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplan der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1990;

Aufgrund des Dekrets vom 26. Juli 1990 zur Festlegung des ersten Anpassungsblattes zum allgemeinen Ausgabenhaushaltsplan der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1990;

Aufgrund der begründeten Anträge des Wallonischen Regionalrates vom 14. Dezember 1989 und vom 11. Juli 1990 über den Verwaltungshaushalt des Ministeriums der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1990;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 5 vom 18. April 1967 über die Kontrolle der Gewährung und der Verwendung der Subventionen;

Aufgrund des am 4. Dezember 1990 abgegebenen Gutachtens des Haushaltsministers;

Aufgrund des am 7. November 1990 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die ausgewiesenen Kreditmittel, die für den Bau von Sozial- und Mittelwohnungen bestimmt sind, unverzüglich zur Verfügung der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien gestellt werden müssen, um die Bestimmung des Programms, das Gesellschaften vorbehalten wird, die die Beihilfe der Wallonischen Region erhalten, zu ermöglichen;

Auf Vorschlag des Ministers der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft, die Umwelt und das Wohnungswesen gehören,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. § 1. Der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien wird ein Gesamtbetrag von dreissig Millionen Franken (F 30 000 000) zu Lasten von Artikel 43.04, Programm 05, Abschnitt 15, Titel I des Verwaltungshaushalts des Ministeriums der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1990 genehmigt.

§ 2. Der in Absatz 1 des vorliegenden Artikels erwähnte Betrag wird der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien ausgezahlt, nachdem die Exekutive die Modalitäten der Beihilfe der Region zu den Rückzahlungslasten der durch die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes aufgenommenen Anleihen, um Sozial- und Mittelwohnungen zu bauen, festgestellt hat.

Art. 2. Die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien wird gehalten, den in Anwendung des Artikels 1 des vorliegenden Erlasses ausgezahlten Betrag unter die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes gemäss den durch die Exekutive festgelegten Modalitäten zu verteilen.

Art. 3. Der vorliegende Erlass tritt am 8. November 1990 in Kraft.

Art. 4. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. Dezember 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,
B. ANSELME

Der Minister der Wallonischen Region für die Landwirtschaft,
die Umwelt und das Wohnungswesen,
G. LUTGEN

VERTALING

N. 91 — 332

7 DECEMBER 1990. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot bepaling van de voorwaarden voor de toekenning aan de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting van de tegemoetkoming van het Waalse Gewest in de financiering van de bouw van sociale en middelgrote woningen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1990;

Gelet op het decreet van 26 juli 1990 houdende de eerste aanpassing van de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1990;

Gelet op de gemotiveerde moties van de Waalse Gewestraad van 14 december 1989 en 11 juli 1990 betreffende de administratieve begroting van het Ministerie van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1990;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1987 betreffende de toekenning en de aanwending van subsidies;

Gelet op het akkoord van de Minister van begroting gegeven op 4 december 1990;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 7 november 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de kredieten uitgetrokken ten einde de bouw van sociale en middelgrote woningen waar te nemen, onverwijld ter beschikking van de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting moeten worden gesteld; dat deze beschikbaarstelling het bepalen van het programma voorbehouden voor de maatschappijen die de tegemoetkoming van het Waalse Gewest genieten, mogelijk maakt;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de Landbouw, het Leefmilieu en de Huisvesting behoren,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Een globale som van dertig miljoenen frank (30 000 000 F) die ten laste van Titel I, afdeling 15, programma 05, artikel 43.04, van de administratieve begroting van het Ministerie van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1990 valt, wordt toegekend aan de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting.

§ 2. De in § 1 van dit artikel bedoelde som zal aan de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting uitbetaald worden nadat de Executieve de modaliteiten van de tegemoetkoming van het Gewest in de terugbetalingslasten van de door de publiekrechtelijke bouwmaatschappijen aangegane leningen teneinde sociale en middelgrote woningen te bouwen, heeft vastgesteld.

Art. 2. De Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting wordt ertoe gehouden het met toepassing van artikel 1 van dit besluit gestorte bedrag te verdelen onder de publiekrechtelijke bouwmaatschappijen volgens de door de Executieve vastgestelde modaliteiten.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 8 november 1990.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid de Huisvesting behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 december 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

G. LUTGEN

F. 91 — 333

7 DECEMBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon déterminant les modalités d'octroi d'une prime en capital à la Société régionale wallonne du Logement destinée à ses investissements sociaux en faveur des locataires quittant le logement social

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 33;

Vu le décret du 21 décembre 1989 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1990;